

ÁLTALÁNOS ÉRTÉKESÍTÉSI FELTÉTELEK

- colart 2026 -

Jelen Általános Értékesítési Feltételek 2026. január 1-jén léptek hatályba (2. verzió), és alkalmazandók a Kereskedelmi Feltételekre (ha alkalmazandók) és az Ügyfél által a Szállítóhoz benyújtott összes Termékmegrendelésre. Megrendelés leadásával az Ügyfél elfogadja, hogy betartja jelen Feltételeket.

Ezek az általános értékesítési feltételek a „Colart Csoport”hoz tartozó összes vállalatra vonatkoznak, amelyek a jelen dokumentumban egységesen „Szállító” néven szerepelnek.

1. ÉRTELMEZÉS

A jelen megállapodásban a következő meghatározások és értelmezési szabályok alkalmazandók.

1.1 Fogalommeghatározások

Leányvállalat: bármely leányvállalat, bármely holdingtársaság és bármely ilyen holdingtársaság más leányvállalata. **Megállapodás:**

az

1. minden megrendelőlapot
2. a Kereskedelmi feltételek (ha alkalmazandók); és
3. jelen Feltételeket, valamint a jelen Feltételekben szereplő vagy hivatkozással beépített mellékleteket, irányelveket és egyéb dokumentumokat.

Alkalmazandó jog: bármely szövetségi, állami, tartományi vagy helyi törvény, szabály, rendelet, kódex, egyezmény vagy szerződés, amelyet a terület kormányai elfogadnak vagy hatályba léptetnek, az időről időre módosított formában.

Jogosult értékesítési csatornák: a következő értékesítési csatornákat jelenti: (a) független képzőművészeti kellékek boltjai, (b) képzőművészeti kellékeket árusító független hobbi boltok, (c) élelmiszer- és nem élelmiszeripari áruházláncok, (d) képzőművészeti és hobbi áruházláncok, (e) hobbi, kézműves és képzőművészeti termékek választékára specializálódott online áruházak, (f) írószerboltok, valamint (g) a fentiek forgalmazói és nagykereskedői; azzal a feltétellel azonban, hogy az ilyen forgalmazók és nagykereskedők a termékeket kizárólag az (a) – (g) kategóriákba tartozó ügyfeleknek értékesítheti. Kifejezetten megállapodnak abban, hogy a jelen megállapodás és a „jogosult értékesítési csatornák” nem foglalnak magukban semmilyen közvetlen fogyasztói értékesítést, sem ekereskedelmi csatornákon, sem márkás weboldalakon, sem más forgalmazási csatornákon keresztül.

Kereskedelmi feltételek: a Felek között a jelen Feltételek (akár az 1. verzió, akár egy későbbi verzió) alapján aláírt kereskedelmi feltételeket jelentik.

Bizalmas információk: korlátozás nélkül minden olyan információ, amelyet a közzétevő Fél vagy a közzétevő Félhez tartozó vállalatcsoport bármely tagja a kezdőnap előtt vagy után közöl a fogadó Félnel, függetlenül attól, hogy azt milyen módon közölték, és függetlenül attól, hogy azt bizalmasként jelölték-e vagy azonosították-e, és amely a közzétevő Fél üzleti tevékenységéhez, működéséhez, folyamataival, pénzügyi üzleti terveihez és ügyeihez, termékeihez, termékfejlesztéseihez, terveihez, szellemi tulajdonához, üzleti titkaihoz, receptúráihoz, gyártási módszereihez, know-how-jához, műszaki információk, marketingtervek, személyzet, ügyfelek, szerződések, vállalkozók és beszállítók, valamint az előbbiekből származó minden információ.

Irányítás: egy személy vagy szervezet azon jogát jelenti, hogy az ügyfél ügyeit az adott személy vagy szervezet kívánsága szerint irányítsa az ügyfélben birtokolt részvények vagy szavazati jogok révén, vagy az ügyfél ügyeit szabályozó alapszabály vagy egyéb dokumentum által ráruházott jogkörök eredményeként, és az „irányítás”, „irányított” és az „irányítás változása” kifejezéseket ennek megfelelően kell értelmezni.

Adatvédelmi jogszabályok: az EU általános adatvédelmi rendelete ((EU) 2016/679), az EU vagy az EU bármely tagállamának a személyes adatok védelmére vonatkozó jogszabályai, amelyek a félre vonatkoznak.

Ügyfél: a Megrendelőlapon vagy a Kereskedelmi feltételekben (ha alkalmazandó) meghatározott Termékek vevője, vagy a Termékeket a Szállítótól megvásárló forgalmazó, nagykereskedő vagy kiskereskedő személy vagy szervezet.

Bútorok: azok a bútorok, amelyeket a Szállító az Ügyfél rendelkezésére bocsáthat a Termékek bemutatásához az ügyfeleknek történő értékesítésük keretében.

Minimális értékesítési cél: az egyes évekre vonatkozóan az Ügyfél által a Szállítótól megrendelendő Termékek összesített minimális értékesítési értéke, amelyet a Kereskedelmi feltételek (ha alkalmazandók) határoznak meg, vagy amelyet a Felek írásban megállapodtak.

Megrendelőlap: a Szállító által az Ügyfélnek kiadott megrendelőlap (amely tartalmazhatja az árlistát) a Termékek megvásárlására, és „Megrendelés” a Megrendelőlap felhasználásával leadott megrendelést jelenti.

Fél: a Szállítót vagy az Ügyfelet (adott esetben) jelenti, a „Felek” pedig a Szállítót és az Ügyfelet együttesen jelenti.

Termékek: a Szállító által gyártott és értékesített, a Kereskedelmi feltételekben (ha alkalmazható) vagy a Megrendelőlapon leírt márka, típus és specifikációjú termékek, valamint a Szállító által időről időre kifejlesztett egyéb termékek.

Fenntartott ügyfelek: a Kereskedelmi feltételekben (ha alkalmazható) meghatározott vagy a Felek között írásban másként megállapodott ügyfelek, valamint bármely más ügyfélcsoport, amelyről a Szállító írásban tájékoztatja az Ügyfelet, hogy fenntartja magának, ideértve a kétségek elkerülése érdekében az e-kereskedelmi csatornákon vagy márkás weboldalakon, illetve egyéb értékesítési csatornákon keresztül történő közvetlen fogyasztói értékesítést is.

Fenntartott területek: a Kereskedelmi feltételekben (ha alkalmazható) meghatározott vagy a Felek között írásban megállapodott országok vagy területek, valamint bármely más ország vagy terület, amelyről a Szállító írásban tájékoztatja az Ügyfelet, hogy fenntartja magának.

Kezdő dátum: a Kereskedelmi feltételekben (ha alkalmazható) meghatározott, a jelen Megállapodás hatálybalépésének dátuma, vagy az első Megrendelésnek a Szállító által a jelen Feltételek (a Szállító által időről időre egyoldalúan módosított formában) szerinti elfogadásának dátuma.

Feltételek: a jelen Általános Értékesítési Feltételek, amelyeket a Szállító időről időre egyoldalúan módosít (akár az 1. verzió, akár egy későbbi verzió).

Terület: az üzleti feltételekben (ha alkalmazható) meghatározott országokat vagy területeket, vagy az Európai Gazdasági Térséget (EGT) jelenti.

Védjegyek: a Kereskedelmi feltételekben (ha alkalmazható) felsorolt vagy az Ügyfélnek a jelen Megállapodás céljából megadott, a Szállító által bejegyzett és bejelentett védjegyeket, valamint minden további védjegyet, amelynek a Szállító írásban engedélyezheti vagy engedélyt szerezhet az Ügyfél számára a Termékek tekintetében a Területen történő használatra.

ÁFA: a hozzáadottérték-adót vagy a területen felszámítható bármely azzal egyenértékű adót jelenti.

Év: a kezdőnapjától számított 12 hónapos időszakot, valamint a jelen megállapodás időtartama alatt azt követő minden 12 hónapos időszakot jelenti.

1.2 Értelmezés. A jogszabályokra vagy jogszabályi rendelkezésekre való hivatkozás azokra a jelen Feltételekben meghatározott területen módosított vagy újból hatályba léptetett formájukra való hivatkozásnak minősül. A jogszabályokra vagy jogszabályi rendelkezésekre való hivatkozás magában foglalja az adott jogszabály vagy jogszabályi rendelkezés alapján hozott összes alárendelt jogszabályt is.

1.3. Alkalmazhatóság és elsőbbségi sorrend.

1.3.1 A jelen Feltételek az Ügyfél által a Szállítóhoz benyújtott megrendeléseket a Kereskedelmi Feltételeknek (ha alkalmazandók) megfelelően szabályozzák.

1.3.2 A jelen Feltételek elsőbbséget élveznek minden más feltétellel és kikötéssel szemben, ideértve, de nem kizárólagosan (a) az Ügyfél általános vásárlási vagy üzleti feltételeit, (b) az ügyfél saját formátumú megrendelésében vagy az Ügyfél elektronikus

platformján szereplő bármely feltétel, vagy (c) bármely más feltétel, amelyet az Ügyfél a Kereskedelmi Feltételekkel (ha alkalmazandók) és/vagy egy Megrendeléssel kapcsolatban megkísérélne érvényesíteni.

1.3.3 A Megrendelés és/vagy a Kereskedelmi Feltételek (ha alkalmazandók) meghatározhatnak olyan különleges feltételeket, amelyek az adott Megrendelésre vonatkoznak.

1.3.4 A jelen Megállapodást alkotó dokumentumok feltételei közötti bármely ellentmondás vagy kétértelműség esetén: (a) a Megrendelésben szereplő feltételek elsőbbséget élveznek a Kereskedelmi feltételekben (ha alkalmazandók) vagy a jelen Feltételekben szereplő feltételekkel szemben; és (b) a Kereskedelmi feltételekben szereplő feltételek elsőbbséget élveznek a jelen Feltételekben szereplő feltételekkel szemben.

1.3.5 A jelen Megállapodás angol nyelvű változata és bármely fordított változata közötti ellentmondás esetén az angol nyelvű változat az irányadó.

1.3.6 A kétségek elkerülése érdekében az Egyesült Nemzetek Szervezete nemzetközi árukereskedelmi szerződéseit nem alkalmazandók a jelen Feltételekre vagy a Megrendelésre. A Nemzetközi Kereskedelmi Kamara Incoterms szabályai alkalmazandók a jelen Megállapodásra, de amennyiben azok ellentmondanak a jelen Feltételeknek, a jelen Feltételek az irányadók.

2. KINEVEZÉS

2.1 Kinevezés. A Szállító kinevezi az Ügyfelet ügyfelének, hogy a jelen Megállapodás feltételei szerint megvásárolja, népszerűsítse, hirdesse, forgalmazzon és értékesítse a Termékeket a Területen, és az Ügyfél elfogadja a kinevezést ezen feltételek mellett.

2.2 Nem kizárólagos kinevezés. A Felek írásbeli megállapodása hiányában a Szállító szabadon jogosult:

(a) bármely más ügynököt, forgalmazót vagy eladót kinevezni a Termékek területén; és

(b) termékeket közvetlenül a területen szállítani, akár felhasználás, akár viszonteladás céljából.

2.3 Aktív értékesítés tilalma. Az Ügyfél nem végezhet aktív értékesítést a Termékekből az Ügyfelek számára a Szállítóval való előzetes egyeztetés nélkül:

(a) a Területen kívül, (b) a Meghatalmazott Értékesítési Csatornákon kívül, (c) a Fenntartott Területeken és (d) a Fenntartott Ügyfeleknek. E célból az aktív értékesítés alatt az ügyfelek aktív megkeresését vagy meggyőzését kell érteni, ideértve, de nem kizárólagosan a következő tevékenységeket:

(i) látogatások;

(ii) közvetlen levelezés, beleértve a kéréstlen e-mailek küldését.

(iii) reklámozás a médiában, az interneten, a közösségi médiában vagy egyéb promóciók, amennyiben az ilyen reklámozás vagy promóció kifejezetten a fenntartott területeken lévő ügyfeleket és/vagy a fenntartott ügyfeleket célozza meg.

(iv) online hirdetések, amelyek a fenntartott területeken élő ügyfeleknek és/vagy fenntartott ügyfeleknek szólnak, valamint egyéb olyan tevékenységek, amelyek kifejezetten a fenntartott területeken élő és/vagy fenntartott ügyfelekhez tartozó felhasználók számára elérhetők, ideértve a harmadik felek webhelyein elhelyezett, területalapú bannerek használatát, valamint a keresőmotorok vagy online hirdetési szolgáltatók fizetését azért, hogy hirdetéseket vagy magasabb keresési rangsorolást jelenítsenek meg kifejezetten a fenntartott területeken élő és/vagy fenntartott ügyfelekhez tartozó felhasználók számára; és

- (v) bármilyen formájú reklámozás vagy promóció, vagy az Ügyfél weboldalának a területhez tartozó bármely ország hivatalos nyelvétől eltérő nyelvre történő fordítása, amelyet az Ügyfél ésszerűen nem hajtana végre, ha nem lenne valószínű, hogy eléri a fenntartott területeken élő ügyfeleket és/vagy a fenntartott ügyfeleket.

2.4 Az Ügyfélre vonatkozó korlátozások:

- (a) bármely Ügyfél, aki közvetlenül vagy közvetve, aktívan vagy passzívan, harmadik feleknek (beleértve, de nem kizárólagosan a piactér platformokat) is eladni, viszonteladni, forgalmazni, kiskereskedelmi forgalomba hozni, promótálni, piacra dobni vagy hirdetni kívánja a Termékeket, amennyiben azok a Területen kívül kerülnek vagy kerülhetnek értékesítésre, köteles előzetesen felvenni a kapcsolatot a Szállítóval a felek közötti további megbeszélés céljából.
- (b) bármilyen célból a Szállító képviselőjeként fellépni;
- (c) a Szállító hitelét zálogba adni.
- (d) a Szállító nevében bármilyen feltételt vagy garanciát vállaljon;
- (e) a Szállítót bármilyen szerződés megkötésére kötelezni;
- (f) egyéb módon felelősséget vállaljon a Szállító nevében vagy érdekében; vagy
- (g) a Szállító írásbeli hozzájárulása nélkül a Szállító által biztosított promóciós anyagokban szereplőn túlmenő nyilatkozatokat, ígéreteket vagy garanciákat adni a Termékekről.

3. AZ ÜGYFÉL KÖTELEZETTSÉGEI

3.1 Minimális értékesítési cél. Adott esetben az Ügyfélnek a minimális értékesítési cél elérésével összhangban kell megrendeléseket leadnia. Ha bármely évben nem sikerül elérni a minimális értékesítési célt, a Szállító jogosult a 13.2(c) pont (*Azonnali hatályú, előzetes értesítés nélküli felmondás*) szerint felmondani a jelen Szerződést.

3.2 A termékek értékesítésére irányuló legjobb erőfeszítések. Az Ügyfél minden tőle telhetőt megtesz a termékek területen történő promóciója és értékesítése érdekében.

3.3 Értékesítési jelentések és információszolgáltatás. Az Ügyfél rendszeres időközönként írásbeli jelentéseket köteles benyújtani a Szállító részére, amelyekben részletesen feltünteti a készletek szintjét és mozgását, az értékesítéseket, a fennálló ügyfélmegrendeléseket és az Ügyfél által a Szállító részére leadott, még teljesítetlen megrendeléseket, valamint minden egyéb információt, amely a jelen Szerződés szerinti kötelezettségeinek teljesítésével kapcsolatos, és amelyet a Szállító időről időre ésszerűen megkövetelhet. Az Ügyfél garantálja, hogy minden jelentés és információ pontos, naprakész, teljes körű és a Szállító által kért formátumban kerül benyújtásra.

3.4 Készletek fenntartása. Az Ügyfél saját költségén elegendő mennyiségű terméket tart készleten, hogy minden megrendelést késedelem nélkül teljesíteni tudjon.

3.5 Számlák és nyilvántartások. Az Ügyfél a jelen Szerződés időtartama alatt és azt követően 6 évig teljes és pontos könyvelést és nyilvántartásokat vezet, amelyek egyértelműen feltüntetik a Termékekkel kapcsolatos összes érdeklődést, árajánlatot, tranzakciót és eljárást, és a Szállító kérésére, ésszerű értesítéssel, a szokásos üzleti órák alatt hozzáférést biztosít az ilyen számlákhoz és nyilvántartásokhoz ellenőrzés céljából.

3.6 Incoterms 2020. Ha az Ügyféllel írásban másképp nem állapodnak meg, az Incoterms DAP (Delivered at Place) [megnevezett rendeltetési hely] szabályozza a Kereskedelmi Feltételek (ha alkalmazandók) és az összes Megrendelés teljesítését.

3.7 Vámkezelés. Az Incoterm DAP (Delivered at Place) feltételei szerint az export vámokmányt, az úgynevezett „egységes igazgatási okmányt” a Szállító állítja ki. Az Ügyfél köteles megadni a Szállító számára azt a kilépési kódot, amely az Európai Unióból történő kilépés helyszínéül szolgáló vámhivatatra vonatkozik. A Szállító ezután megküldi az egységes igazgatási okmányt az Ügyfélnek vagy annak szállítmányozójának. Ezért az Ügyfél vagy annak szállítmányozója felelős a Termékek vámkezeléséért az egységes közigazgatási dokumentumban megerősített kilépési kód alapján. Az

Ügyfél vagy annak szállítványozója nem állíthat ki más egységes közigazgatási dokumentumot. Ha az Ügyfél vagy annak szállítványozója saját egységes közigazgatási dokumentumot (másolatot) állít ki, azt haladéktalanul meg kell semmisíteni, és az Ügyfél vagy annak szállítványozója köteles a Szállítónak a megsemmisítésről szóló igazolást benyújtani.

3.8 Tárolás. Az Ügyfél saját költségén köteles a birtokában lévő Termékek teljes készletét a tárolásukhoz megfelelő körülmények között tárolni, és a Termékek megfelelő biztonságát biztosítani.

3.9 Irányítás megváltozása. Az Ügyfél haladéktalanul tájékoztatja a Szállítót az Ügyfél tulajdonjogának vagy irányításának bármely változásáról, valamint szervezetének vagy üzletvitelének bármely olyan változásáról, amely várhatóan hatással lehet az Ügyfél jelen Szerződésben vállalt kötelezettségeinek teljesítésére.

3.10 A szállító részére esedékességkor történő fizetések. Az Ügyfél az esedékességkor teljes összegben, beszámítás, viszontkereset, levonás vagy visszatartás nélkül köteles megfizetni a szállító részére az összes leszállított vagy (adott esetben) átvett megrendelés után járó összeget.

3.11 A területen kívüli értékesítés. Az Ügyfél a Termékek közvetlen vagy közvetett viszonteladásakor vagy kiskereskedelmi értékesítésekor a 2.4(a) pontban (Az Ügyfélre vonatkozó korlátozások) foglaltakkal egyenértékű rendelkezéseket köteles elfogadni a Szállító javára.

4. MEGRENDELÉS ÉS TERMÉKEK SZÁLLÍTÁSA

4.1 A megrendelés leadása. Minden megrendelést a Szállítóhoz kell elküldeni: (a) Excel fájlban, e-mailben az Ügyfélszolgálati Osztálynak; vagy (b) EDI-n keresztül, (c) a B2B portálon keresztül. Az elektronikus úton nem elküldött megrendelések után 20 euró átalánydíjat számítunk fel megrendelésenként. Faxon vagy PDF formátumban elküldött megrendeléseket nem dolgozunk fel. Az Ügyfél által leadott megrendeléseket a Szállítónak el kell fogadnia, és azok csak akkor válnak kötelező érvényűvé, ha a Szállító írásos megerősítést küld az Ügyfélnek a megrendelésről.

4.2 Nincs kötelezettség az Ügyfél megrendeléseinek teljesítésére. A Szállító ésszerű erőfeszítéseket tesz annak érdekében, hogy az Ügyfél által leadott összes termékmegrendelést a lehető leghamarabb vagy a megrendelésnek megfelelően teljesítse, a készlet erejéig, de a Szállító saját belátása szerint elutasíthatja vagy leállíthatja bármely megrendelés teljesítését a rendelkezésre álló készletek határain belül, vagy ha egyébként ésszerűen úgy ítéli meg, hogy a teljesítés nem kivitelezhető. A Szállító igyekszik 2 hónapos előzetes értesítést küldeni az Ügyfélnek, ha ez szükséges.

4.3 Minimális rendelési érték és ingyenes szállítás. Hacsak a megrendelőlapon vagy a kereskedelmi feltételekben (ha alkalmazandó) másként nem szerepel, ÉS az 5A.2. pontra figyelemmel:

- (a) *Az EGT összes országa:* a Szállító fenntartja a jogot, hogy elutasítsa a 300 euró alatti értékű megrendeléseket;
- (b) *Az EGT összes országa:* 300–499 euró közötti megrendelési érték esetén 20 euró szállítási díj alkalmazandó, 500 euró vagy annál magasabb megrendelési érték esetén a szállítás ingyenes.
- (c) *Tengerentúli Franciaország:* a Szállító fenntartja a jogot, hogy elutasítsa az 500 euró alatti értékű megrendeléseket, 500 euró feletti értékű megrendelések esetén a szállítás ingyenes.

4.4 A termékek módosítása. A Szállító saját belátása szerint módosíthatja vagy leállíthatja bármely termék értékesítését; a fentiek ellenére a Szállító törekszik arra, hogy lehetőség szerint legalább 2 hónappal előre értesítse az Ügyfelet.

4.5 A termékek specifikációjának módosítása. A Szállító módosíthatja a termékek specifikációját, feltéve, hogy a módosítások nem befolyásolják hátrányosan a termékek minőségét. A fentiek ellenére a Szállító törekszik arra, hogy lehetőség szerint legalább 2 hónappal előre értesítse az Ügyfelet a módosításokról.

5. A SZÁLLÍTÓ INFORMÁCIÓSZOLGÁLTATÁSI ÉS TÁMOGATÁSI KÖTELEZETTSÉGE

A Szállító az Ügyfélnek olyan információkat és támogatást nyújt, amelyeket a Szállító saját belátása szerint megfelelőnek tart ahhoz, hogy az Ügyfél a jelen Szerződés szerinti kötelezettségeit megfelelően és hatékonyan teljesíthesse.

5A. AZ ÜGYFÉL KÖTELEZETTSÉGEI A SZÁLLÍTÓNÁL NYITOTT SZÁMLA, HITELKERET ÉS AZ ELSŐ MEGRENDELÉS T EKINTETÉBEN

5A.1 Új ügyfelek átvilágítása és hitelkeret. Minden új ügyfélnek, aki számlát szeretne nyitni/üzleti kapcsolatot létesíteni a Szállítóval, kereskedelmi és banki referenciáit ellenőrizni kell. Minden új ügyfél vállalja, hogy a Szállító által kért pénzügyi vagy kereskedelmi információkat megadja. Ezen információk alapján a Szállító saját belátása szerint maximális hitelkeretet állapít meg az ügyfél számára. Ezen hitelkeret ellenére a Szállító fenntartja a jogot, hogy bármikor különleges feltételeket (pl. további szállítási határidőket) kérjen az Ügyféltől. A Szállító célja, hogy ezt a hitelkeretet évente felülvizsgálja, és ezt kérésre közölheti az Ügyféllel.

5A.2 Új Ügyfél minimális rendelési értéke és fizetése. Az új Ügyfél első rendelésének értéke nem lehet kevesebb 1000 eurónál (áfa nélkül), és azt a rendelés leadásakor teljes egészében ki kell fizetni. Ez a feltétel vonatkozik minden olyan Ügyfélre is, aki korábban regisztrált a Szállító ügyfél-adatbázisában, de több mint 12 hónappal nem adott le rendelést a Szállítónál.

6. ÁRAK, DÍJAK ÉS FIZETÉS

6.1 Árak. Az Ügyfél által a Szállító részére a Termékekért fizetendő árak a Szállító Árlista szerint kerülnek megállapításra, amelyet a Szállító időről időre közöl az Ügyféllel, vagy amely a Megrendelőlapra szerepel.

6.2 Áremelések. A Szállító azonban fenntartja a jogot, hogy bármikor azonnal emelje a Termékek árát

ha erre indokolt okok miatt van szükség, ideértve többek között a nyersanyagárak jelentős változásait. A fentiek ellenére a Szállító törekszik arra, hogy a termékek árának emeléséről legalább 2 hónappal előre ésszerű értesítést küldjön.

6.3 Árak áfa és egyéb adók nélkül. A jelen Szerződés alapján az egyik Fél által a másik Félnek fizetendő összes összeg nem tartalmazza az áfát vagy egyéb adókat, amelyek azokra a szállításokra vonatkoznak, amelyekért az ilyen összegek (vagy azok bármely része) az áfa szempontjából a teljes vagy részleges ellenértéknek minősülnek.

6.4 Az Ügyfél költségei. Az Ügyfélnek a jelen Szerződés szerinti kötelezettségei teljesítése során felmerült összes költségét, kiadását és díját az Ügyfél viseli, kivéve, ha a Szállító előzetesen írásban kifejezetten vállalta ezeknek a költségeknek, kiadásoknak és díjaknak a viselését.

6.5 Fizetési feltételek. A Szállító a számlákat e-mailben vagy EDI-n keresztül küldi meg az Ügyfélnek. Az Ügyfél a Szállító által kiszámlázott teljes összeget banki átutalással vagy SEPA közvetlen terheléssel fizeti meg a Megrendelőlapra vagy a Kereskedelmi feltételekben (ha alkalmazandó) meghatározott pénznemben a számla kelte után 30 napon belül, kivéve, ha a Kereskedelmi feltételekben (ha alkalmazandó) vagy a Felek között írásban másként állapodtak meg. Bármely más fizetési mód esetén 20 euró adminisztrációs díjat számítunk fel. A Szállító fenntartja a jogot, hogy bármikor, saját belátása szerint, különösen új Ügyfél esetében, a szállítás megkezdése előtt előre fizetést (teljes vagy részleges) követeljen, vagy a számla kiállításának napjától számított fizetési határidőt lerövidítse.

6.6 Késedelmes fizetés kamata; vitatott számlák. Az Ügyfél köteles a Szállítónak az Európai Központi Bank alapkamatánál 12%kal magasabb napi kamatot fizetni, vagy ha az alacsonyabb, akkor a vonatkozó jogszabályok által megengedett maximális kamatot, minden késedelmes számla (áfa nélkül) kifizetetlen összegére, amíg a Szállító ténylegesen meg nem kapja a késedelmes összeget. Ezen túlmenően: (a) minden késedelmes fizetés automatikusan egy átalányösszegű kártérítést eredményez a behajtási költségekért, amelynek összege legalább 40 euró számlánként; és

(b) ha a behajtási költségek magasabbak, azokat a vonatkozó bizonylatok alapján számolják fel. A szállító által a számla részleges kifizetésének elfogadása nem jelenti a szállító jogának lemondását a számla fennmaradó összegére. A szállító az esedékesség után fennmaradó összegek kifizetéséig azonnal felfüggesztheti és/vagy törölheti a termékek szállítását. Ha az ügyfél a számla bármely részét vitatja, (i) az ügyfél köteles a számla dátumától számított 5 napon belül értesíteni a szállítót a vitatott részről és a vita okáról, (ii) az Ügyfél köteles a vitatott részét a jelen Szerződés feltételeinek megfelelően megfizetni, és (iii) a Felek kötelesek jóhiszeműen törekedni a vita rendezésére a vita felmerülésétől számított 15 napon belül; és (iv) a vitatott összegekre nem jár kamat és nem számítható fel kamat.

6.7 Beszámítás. Az Ügyfél köteles a jelen Szerződés alapján esedékes összes összeget teljes egészében megfizetni, és amennyiben a Szállítóval másként nem állapodnak meg, az Ügyfél köteles ezt beszámítás, viszontkereset, levonás vagy visszatartás nélkül megtenni (kivéve az alkalmazandó jogszabályok által előírt adólevonást vagy adóvisszatartást). A Szállító a késedelmes összegeket beszámíthatja a Szállító Ügyfél felé fennálló bármely kötelezettségébe.

7. ÜGYFÉL ÁLTALI REKLÁM, PROMÓCIÓ ÉS ÉRTÉKESÍTÉS

7.1 Az Ügyfél kötelezettségei. Az Ügyfél köteles:

- (a) kizárólagos felelősséggel tartozik az alkalmazandó jogszabályoknak megfelelően az eladási árak megállapításáért és hirdetéséért;
- (b) nem használhat semmilyen reklám- és értékesítési anyagot vagy promóciós kiadványt a Termékek népszerűsítésére a Szállító előzetes írásbeli jóváhagyása nélkül;
- (c) a Szállító által biztosított reklám- és értékesítési anyagokat, valamint egyéb jelzéseket ki kell helyezni;
- (d) biztosítja, hogy az általa előállított reklám- és kereskedelmi anyagok megfeleljenek az alkalmazandó jogszabályoknak, alkalmasak legyenek a tervezett célra, és ne legyenek hibásak;
- (e) betartani a Szállító által a Termékek promóciójával és reklámozásával kapcsolatban megadott összes utasítást és irányelvet; és
- (f) a Szállító előzetes írásbeli jóváhagyása nélkül nem tehet írásbeli nyilatkozatot a Termékek minőségéről vagy gyártásáról.

7.2 A Szállító kötelezettségei. A Szállító:

- (a) saját belátása szerint jóváhagyja vagy elutasítja az Ügyfél által benyújtott promóciós információkat vagy anyagokat, illetve reklám- és promóciós programokat a kézhezvételtől számított 30 napon belül; és
- (b) tájékoztatja az Ügyfelet a Szállító által használt reklám- és promóciós eszközökről, és az Ügyfél költségére biztosítja az Ügyfél által időről időre ésszerűen igényelt mennyiségű promóciós és reklámanyagot.

7.3 Bútorok biztosítása

Az együttműködés részeként a Szállító ingyenesen bocsáthat bútorokat az Ügyfél rendelkezésére.

Ilyen esetben a Szállító köteles a vonatkozó Bútorokat az Ügyfél által megadott helyre leszállítani és felszerelni.

A telepítés után a Szállító szállítólevelet állít ki, amelyben felsorolja a Bútorokat.

Az Ügyfél vállalja, hogy a Bútorokat a Termékek marketingje során használja, különösen a Termékek elrendezésére a Bútorokban.

Az Ügyfélnek ezért be kell tartania a Bútorok használatára vonatkozó utasításokat, amelyeket a Szállító közöl vele.

Az Ügyfél vállalja, hogy a Bútorokban a Termékeken kívül más termékeket nem tárol, ez a kötelezettségvállalás pedig elengedhetetlen feltétele a Bútorok szállítójának a Bútorok rendelkezésre bocsátásának. E kötelezettség megszegése esetén a Szállító automatikusan felmondhatja a Bútorok rendelkezésre bocsátását.

A Bútorok rendelkezésre bocsátásának részeként a Szállító legalább évente kétszer látogatást szervezhet a Bútorok telepítésének helyszínén, hogy ellenőrizze azok általános állapotát és hogy azok használata megfelel-e a jelen rendelkezéseknek.

Kifejezetten írásban másként nem rendelkeznek, a Bútorok határozatlan időre, és minden esetben a Szállító és az Ügyfél közötti kereskedelmi kapcsolatok keretein belül állnak rendelkezésre.

Ennek következtében a Szállító automatikusan, tizenöt (15) napos írásbeli felmondási idővel az Ügyfélnek küldött értesítéssel megszüntetheti a Bútorok Ügyfél részére történő rendelkezésre bocsátását.

Mindenesetre, amennyiben a Szállító és az Ügyfél közötti kereskedelmi kapcsolatok bármilyen okból megszűnnek, a Bútorok rendelkezésre bocsátása automatikusan és minden további formalitás nélkül megszűnik.

A bútorok telepítésétől a helyszínen egészen azok rendelkezésre állásának lejártáig, amikor azokat vissza kell szállítani a Szállítóhoz, az Ügyfél a bútorok őrzője.

Az Ügyfél felelős továbbá a Bútorok által elszenvedett károkért, valamint a Bútorok által személyeknek vagy vagyontárgyaknak okozott károkért. Ennek megfelelően az Ügyfél felelőssége, hogy olyan biztosítást kössön, amely fedezi az ilyen kockázatokat.

Ezen túlmenően az Ügyfélnek a bútorok rendelkezésre állásának ideje alatt gondoskodnia kell azok rendszeres karbantartásáról.

Az Ügyfél ezért felelős a Szállító felé a bútorokban okozott bármely kárért.

Az Ügyfél köteles értesíteni a Szállítót a Bútorok bármilyen romlásáról, elvesztéséről (beleértve a lopást is), megrongálódásáról, megsemmisüléséről, valamint az azok által okozott vagy azoknak okozott károk esetén.

A Bútorok minden esetben a Szállító kizárólagos és teljes tulajdonát képezik, és azok is maradnak.

Az Ügyfélnek ezért tilos a Bútorokat eladni, átadni, bérbe adni, albérletbe adni vagy kölcsönadni, valamint bármilyen jogot biztosítani vagy engedélyezni azok megszerzésére.

Ennek megfelelően, amennyiben bármely harmadik fél megkísérli a Bútorok lefoglalását, az Ügyfél köteles haladéktalanul bármilyen módon értesíteni a Szállítót, tiltakozást emelni, minden szükséges gondosságot tanúsítani, és általában véve minden intézkedést megtenni a Szállító tulajdonjogának érvényesítése érdekében.

Üzleti tevékenységének átruházása vagy zálogba adása esetén az Ügyfélnek minden szükséges intézkedést meg kell tennie annak biztosítására, hogy a Mozgatható Tárgyak ne kerüljenek bele az átruházásba vagy a zálogba, és hogy a Szállító tulajdonjogát egyértelműen a tudomására hozza az átruházás vagy a zálogjog kedvezményezettjének. Ugyanez vonatkozik a bérbeadásra is.

Ezen túlmenően, az Ügyfél által végrehajtott irányítás, egyesülés, szétválás, a Mozgatható javak részleges átruházása vagy üzleti tevékenységének egészének vagy egy részének átruházása esetén az Ügyfél vállalja, hogy gondoskodik arról, hogy a szóban forgó tranzakciót formalizáló dokumentumokban feltüntessék, hogy a Mozgatható javak a Szállító tulajdonát képezik, és a tulajdonjog fenntartására vonatkozó jelen záradék hatálya alá tartoznak, amely jogszabály alapján továbbra is érvényes marad. A Szállító hivatkozhat erre a záradékra, amelynek minden rendelkezése továbbra is hatályban marad.

A bútorok bármely okból történő rendelkezésre bocsátásának megszűnése esetén az Ügyfél köteles a bútorokat a Szállítóval egyeztetett időpontban és helyen visszaszolgáltatni. A bútorok visszaszállítását a Szállító végzi. A szállító visszaszállítási űrlapot állít ki, amelyben rögzíti a bútorok állapotát.

A bútorok minden sérülését, beleértve azokat is, amelyek nem az Ügyfél hibájából keletkeztek, a visszaszállításkor jegyzi fel, és azokért az Ügyfél felel, kivéve, ha azok a bútorok normál kopásából vagy hibájából erednek.

8. A KOCKÁZATOK ÁTADÁSA, A TULAJDONJOG, A BIZTOSÍTÁS ÉS A VISSZAKÜLDÉS

8.1 Kockázatátruházás. A Termékekkel kapcsolatos kockázatátruházás a Megrendelőlapon vagy a Kereskedelmi Feltételekben (ha alkalmazható) meghatározott és a számlán megerősített incoterm szerint történik. Ha a Megrendelőlapon vagy a Kereskedelmi Feltételekben (ha alkalmazható) nincs incoterm meghatározva, a kockázat a 3.6. pontban meghatározott incoterm szerint kerül átruházásra a Szállítótól az Ügyfélre (*Incoterms 2020*) szerint, és ezért a termékek szállításakor vagy (adott esetben) átvételkor a megrendelőlapon vagy a kereskedelmi feltételekben (ha alkalmazható) meghatározott szállítási vagy (adott esetben) átvételi címen, amelyet a számlán is megerősíthetnek. A jelen Szerződésben kifejezetten meghatározottak kivételével a Szállító a Termékek kiszállítását vagy (adott esetben) az Ügyfél általi átvételét követően nem vállal további felelősséget a Termékekért, és a Termékek károsodásának, elvesztésének vagy késedelmének minden kockázata az alábbiak által történő kiszállítás vagy (adott esetben) átvétel után az Ügyfélre száll át: (i) az Ügyfél fuvarozója/szállítmányozója; vagy (ii) az Ügyfél nevében eljáró más ügynök, szervezet vagy személy a szállítási vagy (adott esetben) átvételi címen.

8.2 A megadott napok számán belül felmerült probléma hiányában a szállítás problémamentesnek minősül. A megrendelőlapon szereplőktől eltérő termékek szállítását (pl. kevesebb termék szállítása) Franciaországban a szállítástól vagy (adott esetben) az átvételtől számított 2 napon belül, az összes többi országban a szállítástól vagy (adott esetben) az átvételtől számított 7 napon belül kell jelenteni a Szállítónak, ellenkező esetben a szállítás problémamentesnek minősül.

8.3 A termékek szállítás közbeni sérülése. A 8.1. pont (*Kockázatátruházás*) rendelkezéseire figyelemmel, ha bármely termék szállítás közben megsérül, és a Felek vitatják, hogy a sérülés a Szállító által a szállítási vagy (adott esetben) átvételi címre történő szállítás előtt vagy után következett-e be, az Ügyfélnek kell bizonyítania, hogy a sérülés a Szállító által a termékek szállítása előtt következett be.

8.4 Termékek visszaküldése.

(a) A megrendelés elküldése után a megrendelés törlése és a termékek visszaküldése nem megengedett.

(b) A megrendelés elküldése előtt a lemondást írásban kell benyújtani, és azt a szállítónak legalább 7 (hét) nappal a kért szállítási dátum előtt írásban el kell fogadnia. Az ügynöknek figyelembe kell vennie, hogy a szállítás dátuma legalább hét nappal a kért szállítási dátum előtt lesz.

(c) Kivételes esetben, ha a Szállító írásban hozzájárul a már elküldött termékek visszaküldéséhez, az Ügyfél viseli a visszaküldés teljes költségét, és a Szállító saját belátása szerint dönti el, hogy a visszaküldött termékek tekintetében jóváírási bizonylatot vagy más visszatérítési módot alkalmaz-e.

8.5 Tulajdonjog átruházása. A Termékek tulajdonjogának átruházása a Szállítótól az Ügyfélre akkor történik meg, amikor a Szállító a Termékek teljes ellenértékét megkapta, levonás vagy beszámítás nélkül. A Szállító és leányvállalatai megtartják a tulajdonjogot az Ügyfélnek vagy kiskereskedőinek szállított reklám- és kereskedelmi anyagok felett.

8.6 Az Ügyfél biztosítási fedezete a termékek szállítás utáni károsodására. Az Ügyfél saját költségén köteles minden megrendelést egy jó hírű biztosítónál a megrendelés teljes számlaértékére biztosítani. Az ilyen biztosításnak teljes fedezetet kell nyújtania minden kockázatra a termékek szállításától kezdve egészen addig, amíg az Ügyfél a szállítónak a termékek teljes árát kifizeti, levonás vagy beszámítás nélkül. Az Ügyfél köteles a szállítónak kérésre bemutatni a biztosítás teljes adatait és az akkor érvényes díj befizetési bizonylatát. Az ilyen biztosítás az Ügyfél egyetlen jogorvoslati lehetősége, ha a termékek szállítása után a szállítási vagy (adott esetben) átvételi címen megsérülnek. A Szállító fenntartja magának az alkalmazandó jogszabályok által megengedett összes jogot a leszállított termékekkel kapcsolatban, ideértve többek között a visszavonás, visszavétel, viszonteladás és szállítás leállítása jogát, amíg az Ügyfél az összes leszállított termékért teljes összegben, levonás vagy beszámítás nélkül meg nem fizeti a tartozását.

8.7 Az Ügyfél köz-, termék- és munkáltatói felelősségbiztosítása. Az Ügyfél a jelen Szerződés időtartama alatt és azt követően 2 évig saját költségén köteles fenntartani köz-, termék- és munkáltatói felelősségbiztosítást egy jó hírű biztosítónál, minimum egymillió euró (1 000 000 EUR) összegben esetenként, és összesen kétfélmillió euró (2 000 000 EUR) összegben. Minden ilyen biztosítási kötvényben szerepelnie kell, hogy azok nem mondhatók fel és nem módosíthatók a Szállító előzetes, 30 nappal korábbi írásbeli értesítése nélkül. Az Ügyfél köteles a biztosítási igazolás, a biztosítási kötvények és a jelenlegi díj befizetésének igazolása másolatát a kérésétől számított 5 napon belül a Szállító rendelkezésére bocsátani. Ha az Ügyfél fél nem teljesíti ezt a kötelezettségét, a Szállító jogosult a szerződés felmondására.

megújítását, a Szállító jogosult a biztosítást az Ügyfél költségére megkötni. Az Ügyfél felelőssége nem tekinthető a hatályos biztosítási kötvények által felmentettnek vagy korlátozottnak.

8.8 Az Ügyfél kiskereskedőinek köz-, termék- és munkáltatói felelősségbiztosítása. Az Ügyfél köteles gondoskodni arról, hogy a jelen Szerződés időtartama alatt és azt követően 2 évig kiskereskedői közfelelősség-, termékfelelősség- és munkáltatói felelősségbiztosítási fedezettel rendelkezzenek, egy jó hírű biztosítónál, minimum egymillió euró (1 000 000 EUR) összegben esetenként, és összesen kétfélmillió euró (2 000 000 EUR) összegben. Az Ügyfél köteles megőrizni kiskereskedői biztosítási igazolásának, biztosítási kötvényeinek és a jelenlegi díj befizetésének igazolásának másolatát, és azt a Szállító kérésére 5 napon belül rendelkezésre bocsátani. Ha az Ügyfél kiskereskedője nem újítja meg a biztosítást, az Ügyfél köteles megszüntetni a nem megfelelő kiskereskedővel fennálló kapcsolatát, vagy egyéb módon megfelelő szerződéses rendelkezéseket hozni, amelyek feljogosítják őt a biztosítás megkötésére a nem megfelelő kiskereskedő költségére. Az Ügyfél felelőssége nem tekinthető a hatályos biztosítási kötvények által felmentettnek vagy korlátozottnak.

9. SZELLEMI TULAJDON

9.1 A védjegyek használati jogának megadása. A Szállító és leányvállalatai visszavonható, nem kizárólagos jogot adnak az Ügyfélnek a Védjegyek használatára a Termékek promóciója, reklámozása és értékesítése céljából a Területen, kizárólag a jelen Megállapodás hatálya alatt és időtartamára.

Az Ügyfél tudomásul veszi és elfogadja, hogy a Védjegyekhez fűződő összes jog a Szállító és leányvállalatai tulajdonában marad, és hogy az Ügyfél a jelen Szerződés szerinti kötelezettségeinek teljesítésével nem szerez és nem fog szerezni semmilyen jogot a Védjegyekhez, kivéve a jelen Szerződésben kifejezetten meghatározott Védjegyek használati jogát.

9.2 A védjegyek használata. Az Ügyfél:

- (a) a termékeket kizárólag a védjegyek alatt, és más védjeggel, márkanévvel vagy kereskedelmi névvel összefüggésben nem reklámozhatja, hirdetheti és értékesítheti, kivéve, ha az jelen szerződés kifejezetten megengedi;
- (b) nem használhatja a Védjegyeket az Ügyfél üzleti tevékenységének, vagy bármely kapcsolódó üzleti tevékenységének nevében, vagy bármely termék (a Termékek kivételével) értékesítése vagy szervizelése során, vagy bármely más módon, kivéve a jelen Szerződésben kifejezetten engedélyezett eseteket;
- (c) nem adhat allicencet, nem ruházhat át, nem adhat át, nem terhelhet meg, és nem terhelhet más módon a védjegyek használatának, hivatkozásának vagy kijelölésének jogát más félre, kivéve, ha a jelen Szerződés kifejezetten másként rendelkezik;
- (d) nem fogadhat el, használhat (kivéve a jelen Szerződés által megengedett eseteket) vagy kísérelhet meg bejegyezni olyan védjegyet, amely a Védjegyek bármelyikének színlelt utánzata vagy azzal összetéveszthetően hasonló, és továbbá vállalja, hogy nem vitatja vagy kifogásolja a Védjegyek vagy azok bármely bejegyzésének érvényességét, illetve a Szállító Védjegyekhez fűződő jogcímét;

- (e) a Szállító előzetes írásbeli jóváhagyása nélkül nem módosíthatja vagy egészítheti ki a Védjegyeket feltüntető Termékek címkézését vagy csomagolását;
- (f) a Szállító előzetes írásbeli jóváhagyása nélkül nem egészíti ki vagy módosítja a Termékeket vagy a Szállító által biztosított reklám- és promóciós anyagokat; vagy
- (g) a Szállító előzetes írásbeli jóváhagyása nélkül nem módosíthatja, ronthatja vagy eltávolíthatja a Védjegyekre, a Szállítóra vagy bármely más, a Termékekhez, azok csomagolásához vagy címkézéséhez kapcsolódó névre történő hivatkozást.

9.3 Segítségnyújtás a védjegyekkel kapcsolatban. Az Ügyfél haladéktalanul írásban értesíti a Szállítót, ha tudomására jut:

- (a) a Védjegyek vagy a Termékekkel kapcsolatos bármely más szellemi tulajdonjogok megsértése vagy feltételezett megsértése a Területen belül; vagy
- (b) bármely olyan állítás, hogy bármely Termék vagy bármely Termék gyártása, használata, értékesítése vagy egyéb módon történő értékesítése a Területen, akár a Védjegyek alatt, akár anélkül, sérti bármely harmadik fél jogait.

9.4 A követelések kezelése.

(a) A 9.3. pont (*Segítségnyújtás a védjegyekkel kapcsolatban*) hatálya alá tartozó bármely ügyben:

- (i) a Szállító és leányvállalatai saját belátásuk szerint döntenek el, hogy milyen intézkedéseket hoznak az ügyben (ha egyáltalán hoznak);
- (ii) a Szállító és leányvállalatai végrehajtják és kizárólagos ellenőrzésük alatt tartják az általuk szükségesnek ítélt minden következményes intézkedést, és az Ügyfél a Szállító kérésére és a Szállító költségére segítséget nyújt a Szállító jogainak védelmében, ideértve a Szállító költségére minden olyan intézkedés meghozatalát, amelyet a Szállító jogai védelme érdekében szükségesnek ítélt; és
- (iii) a Szállító és leányvállalatai viselik az intézkedéssel kapcsolatos összes költséget, és jogosultak az intézkedés eredményeként fizetendő vagy megítélhető összes kártérítésre és egyéb összegre.
- (b) A jelen Szerződés egyéb rendelkezései ellenére, ha az Ügyfélnek a jelen Szerződés teljesítése során elkövetett cselekményei vagy mulasztásai következtében követelés vagy peres eljárás merül fel, az ilyen követelések és peres eljárások költségeit az Ügyfél viseli.

9.5. Jó hírnév. Az Ügyfél elismeri a Szállító védjegyeivel kapcsolatos jó hírnév és jó hírnév nagy értékét, és tudomásul veszi, hogy ez a jó hírnév és jó hírnév kizárólag a Szállító és leányvállalatai tulajdonát képezi, és azok javát szolgálja, valamint hogy a védjegyek megkülönböztető jellegűek, és a fogyasztók szemében a Szállító áruival és jó hírnevével társulnak. Az Ügyfél továbbá elismeri, hogy a Vállalkozó és leányvállalatai javára jár minden olyan védjegyhasználat, amely a jelen Szerződés alapján történik.

9.6 Domainnevek és közösségi média. Ha az Ügyfél a Szállító előzetes írásbeli jóváhagyásával a Területen olyan domainnevet vagy közösségi média csatornákat regisztrál, amelyek védjegyet tartalmaznak, akkor az Ügyfél köteles haladéktalanul átruházni az ilyen regisztrációt a Szállítóra vagy annak kijelöltjére a Szállító kérésére és költségére. A Szállító vagy leányvállalatai bármikor, saját belátásuk szerint megkövetelhetik az Ügyféltől, hogy szüntesse meg az ilyen domainnevek vagy közösségi média csatornák használatát (vagy távolítsa el a Szállítóra és a Védjegyekre való hivatkozásokat az ilyen közösségi média csatornákról), ha a jelen Szerződés felmondásra kerül.

9.7 A felmondás a hatálya. A felmondásakor a jelen megállapodás bármely okból történő felmondása esetén az Ügyfél köteles haladéktalanul abbahagyni a védjegyek, domainnevek és közösségi média csatornák egészének vagy bármely részének használatát.

10. TERMÉKFELELŐSSÉG ÉS TERMÉKVISSZAHÍVÁS

10.1 A Szállító biztosítási fedezete. A jelen Megállapodás időtartama alatt a Szállító köteles megfelelő köz- és termékfelelősség-biztosítást fenntartani egy jó hírű biztosítónál.

10.2 Termékgaranciák. A SZÁLLÍTÓ ÉS LEÁNYVÁLLALATAI KIFEJEZETLEN KIZÁRNAK ÉS MEGTAGADNAK MINDEN GARANCIÁT, AKÁR KIFEJEZETT, VAGY JOGSZABÁLYOK ALAPJÁN FELTÉTELEZETT GARANCIÁKAT, BELEÉRTVE, DE NEM KIZÁRÓLAGOSAN, A JELEN MEGÁLLAPODÁSBAN KIFEJEZETLEN NEM FOGLALT, A VONATKOZÓ JOGSZABÁLYOK ÁLTAL MEGENGEDETT MÉRTÉKBEN FELTÉTELEZETT FORGALMAZHATÓSÁGI VAGY ALKALMASSÁGI GARANCIÁKAT.

10.3 Az Ügyfél segítségnyújtása a termékek visszahívásában. Az Ügyfél köteles a Szállító költségére minden olyan segítséget nyújtani, amelyet a Szállító ésszerűen igényel a termékek sürgős visszahívásához a kiskereskedelmi vagy nagykereskedelmi piacról. Az Ügyfél vállalja, hogy megfelelő, naprakész és pontos nyilvántartásokat vezet, hogy lehetővé tegye a termékek vagy termékcsomagok azonnali visszahívását a kiskereskedelmi vagy nagykereskedelmi piacokról. Ezeknek a nyilvántartásoknak tartalmazniuk kell az ügyfeleknek történő szállítások nyilvántartását, beleértve a tételszámokat, a szállítás dátumát, az ügyfél nevét és címét, telefonszámát és e-mail címét. Visszahívás esetén az Ügyfél a Szállító előzetes írásbeli jóváhagyása nélkül nem tehet nyilatkozatot a sajtónak vagy a nyilvánosságnak a visszahívással kapcsolatban.

10.4 Az ügyfél felelőssége a termékvisszahívásokért. A jelen megállapodás egyéb rendelkezései ellenére, ha a termékvisszahívás az ügyfélnek a jelen megállapodás teljesítése során elkövetett cselekményeiből vagy mulasztásaiból ered, az ügyfél köteles megtéríteni a szállítónak () és leányvállalatainak az eladott áruk költségét és a felek által a visszahívással kapcsolatban felmerült kiadásokat.

11. MEGFELELÉS

11.1 A vonatkozó jogszabályok betartása. Az Ügyfél saját költségén köteles betartani az e megállapodás szerinti tevékenységeire vonatkozó összes vonatkozó jogszabályt

a jelen Szerződés szerinti tevékenységeivel kapcsolatos összes alkalmazandó jogszabályt, valamint az alkalmazandó engedélyekben, regisztrációkban, engedélyekben és jóváhagyásokban rá nézve kötelező feltételeket.

11.2 A Szállító üzleti partnerekre vonatkozó magatartási kódexének betartása. Az Ügyfél köteles betartani a Szállító üzleti partnerekre vonatkozó magatartási kódexét (amelyet a Szállító időről időre egyoldalúan módosíthat), és amely kérésre rendelkezésre áll.

11.3 A szállító fenntartható csomagolási irányelveinek betartása. Az Ügyfél köteles betartani a szállító fenntartható csomagolási irányelveit (amelyeket a szállító időről időre egyoldalúan módosíthat), és amelyek kérésre rendelkezésre állnak. A szállító elkötelezett a csomagjainak optimalizálására, valamint a csomagolási és szén-dioxid-kibocsátásának csökkentése iránt. Ezért a megrendeléseket azonos csomagolásban kell előkészíteni, optimalizálni és csoportosítani.

12. FELELŐSSÉG KORLÁTOZÁSA

12.1 Korlátlan felelősség. A jelen Szerződés egyetlen rendelkezése sem korlátozza vagy kizárja a Szállító vagy az Ügyfél felelősségét az alábbiakért:

(a) halál vagy személyi sérülés, amelyet a Szállító, alkalmazottai, ügynökei vagy alvállalkozói (adott esetben) gondatlansága okozott;

(b) Csalás vagy csalárd félrevezetés, vagy szándékos szerződésszegés vagy szándékos köteleességszegés; vagy

(c) bármely olyan ügy, amely tekintetében a felelősség kizárása vagy korlátozása jogellenes lenne.

12.2 Felelősség korlátozása. A 12.1. pont *(Korlátlan felelősség)* rendelkezéseire figyelemmel:

(a) Sem a Szállító, sem leányvállalatai, sem az Ügyfél semmilyen körülmények között nem felelnek egymásnak szerződéses, kártérítési (beleértve a gondatlanságot), hamis nyilatkozat, visszatérítés vagy egyéb okokból a következőkért:

(i) Bármilyen nyereség, bevétel, üzleti lehetőség vagy várható megtakarítás elvesztése;

(ii) bármely olyan veszteségért, amely a kérdéses Fél cselekményének vagy mulasztásának közvetett vagy másodlagos következménye; vagy (iii)

Bármely büntető vagy példamutató kártérítésért.

(b) A jelen Szerződés egyéb pontjaira való tekintet nélkül a Szállító, leányvállalatai és az Ügyfél teljes felelőssége a jelen Szerződés alapján vagy azzal összefüggésben felmerülő minden egyéb veszteség vagy kár tekintetében, akár szerződéses, akár kártérítési (beleértve a gondatlanságot), hamis nyilatkozat, visszatérítés vagy egyéb okból, semmilyen körülmények között nem haladhatja meg az előző teljesített év értékesítési értékét vagy 1 000 000 eurót, attól függően, hogy melyik az alacsonyabb. A kezdőnapot követő első 12 hónapos időszakban az e pont szerinti felelősséget a kereskedelmi feltételekben meghatározott minimális értékesítési cél (ha alkalmazandó) vagy a megrendelésben meghatározott, illetve a felek között írásban megállapodott, az adott időszakra vonatkozó várható értékesítési érték alapján kell kiszámítani.

(c) A Szállító és leányvállalatai felelőssége a termékekre vonatkozó garanciák tekintetében kizárt, amennyiben az Ügyfél bármilyen cselekményt vagy mulasztást követ el, ideértve többek között a termékek rendellenes körülmények közötti használatát vagy tárolását.

(d) A jelen Szerződés egyéb rendelkezései ellenére, a 8.2. pontban előírtakon kívüli, bármely termékkel kapcsolatos igényt Franciaországban az igényt kiváltó eseménytől számított 3 éven belül, az összes többi országban pedig 1 éven belül kell bejelenteni a Szállító részére, minden esetben 5000 euró minimális összeghatárral minden egyes igényre vonatkozóan.

13. IDŐTARTAM ÉS FELMONDÁS

13.1 Kezdeti időtartam és felmondás.

Ha a Felek között kereskedelmi feltételek kerültek aláírásra, a jelen Szerződés a Kezdőnapon lép hatályba, és amennyiben a 13.2. pont (*Azonnali hatályú, felmondási idő nélküli felmondás*) szerint nem kerül korábban felmondásra, a Kereskedelmi feltételekben meghatározott időtartamra marad hatályban, amely után előzetes értesítés nélkül automatikusan megszűnik, amennyiben a Felek írásban másként nem állapodnak meg.

13.2 Azonnali hatályú, felmondási idő nélküli felmondás. A Szállító, más jogait és jogorvoslati lehetőségeit nem érintve, azonnali hatállyal felmondhatja a jelen Szerződést, ha írásban értesíti az Ügyfelet, amennyiben:

- (a) Az Ügyfél a jelen Szerződés bármely feltételét súlyosan megsérti, és a szerződésszegés orvosolhatatlan, vagy (ha a szerződésszegés orvosolható) az írásbeli felszólítás után 60 napon belül nem orvosolja a szerződésszegést;
- (b) Az Ügyfél a jelen Szerződés alapján esedékes összeget nem fizeti meg a fizetési határidőn belül, és a fizetésre vonatkozó írásbeli felszólítást követő 30 napon belül sem teljesíti fizetési kötelezettségét.
- (c) Az Ügyfél bármely évben (ha alkalmazható) 10% vagy annál nagyobb mértékben elmulasztja elérni a minimális értékesítési célt;
- (d) Az Ügyfél ismételten megsérti a jelen Szerződés bármely feltételét oly módon, hogy az ésszerűen indokolja azt a véleményt, hogy az Ügyfél magatartása nem áll összhangban azzal a szándékkal vagy képességgel, hogy a jelen Szerződés feltételeit érvényesítse;
- (e) Az Ügyfél pénzügyi helyzete olyan mértékben romlik, hogy ésszerűen indokolt a vélemény, hogy a jelen Megállapodás feltételeinek teljesítésére való képessége veszélybe került, ideértve többek között a csődkérelem benyújtását, bármilyen formájú fizetéseképtelenségi vagy felszámolási eljárást, a hitelezők javára történő bármilyen megállapodást, vagy ha csődgondnokot neveznek ki; (f) Az Ügyfél irányításában változás következik be;
- (g) A Szállító vagy leányvállalatai általánosan megszüntetik a Termékek gyártását vagy forgalmazását; vagy
- (h) Az Ügyfél nem teljesíti a 11.2. pontban (*A Szállító üzleti partnereinek magatartási kódexének betartása*) meghatározott megfelelési kötelezettségeit.

13.3 Korai felmondás vis maior esetén. Egyik Fél sem szegi meg a jelen Megállapodást, és nem felel semmilyen közvetlen vagy közvetett veszteségért, kárért, késedelemért vagy a jelen Megállapodás szerinti kötelezettségeinek teljesítésének elmulasztásáért, ha az ilyen veszteség, kár, késedelem vagy elmulasztás olyan események, körülmények vagy okok eredménye, amelyek ésszerűen nem befolyásolhatók, ideértve többek között sztrájkot, munkabeszüntetést, munkaügyi vitát, zavargást, polgári zavargást, felkelést, háborút vagy egyéb katonai akciót, tüzet, vihar, árvíz, földrengés, szélvihar, baleset, mechanikai meghibásodás, járvány, világjárvány, közlekedési problémák, törvényi beavatkozás és kormányzati szabályozás. Ha a késedelem vagy a teljesítés elmulasztása 60 napig tart, az érintett fél 30 napos írásbeli felmondási idővel

felmondhatja a jelen megállapodást. Ez a záradék azonban nem mentesíti egyik felet sem a jelen megállapodás szerinti esedékes fizetések () teljesítésének kötelezettsége alól, és semmilyen módon nem biztosít haladéktól az ilyen fizetések teljesítésére.

14. A FELMONDÁS KÖVETKEZMÉNYEI

14.1 Felhalmozott jogok és kötelezettségek. A jelen megállapodás felmondása nem érinti a felek felmondás napjáig felhalmozott jogait, jogorvoslati lehetőségeit, kötelezettségeit vagy felelősségét, ideértve a felmondás napján vagy azt megelőzően fennálló, a megállapodás megsértésével kapcsolatos kártérítési igényt is.

14.2 A felmondás következményei. A jelen Szerződés felmondása esetén:

- (a) Az Ügyfél haladéktalanul köteles a Szállító részére megfizetni az összes ki nem fizetett számlát és kamatot;
- (b) A 14.2(e) pontban foglaltaknak megfelelően az Ügyfélnek a jelen Szerződés szerinti összes egyéb joga és engedélye megszűnik.
- (c) A jelen Szerződés egyéb pontjaitól függetlenül a Szállító és leányvállalatai a jelen Szerződés felmondása előtt az Ügyfél által leadott bármely Termékrendelést törölhetnek, ha a szállítás a felmondás után esedékes, függetlenül attól, hogy azokat a Szállító elfogadta-e vagy sem. A Szállító nem vállal felelősséget az Ügyfél felé az ilyen törölt Rendelésekért;
- (d) A Szállító és leányvállalatai saját belátásuk szerint dönthetnek úgy, hogy az Ügyféltől megvásárolják az eladható állapotban lévő termékek készleteit, az Ügyfél által azokért fizetett áron. E lehetőség gyakorlása érdekében a Szállító és leányvállalatai a felmondásról szóló értesítés kézbesítésétől számított 60 napon belül értesítik az Ügyfelet, megjelölve megvásárolni kívánt termékek mennyiségét. Az Ügyfél a Szerződés felmondási dátumát követő 60 napon belül köteles a Termékeket a Szállító és leányvállalatai részére leszállítani, és a Szállító a Termékek teljes árát a leszállítási dátumot követő 60 napon belül köteles megfizetni. A Termékek csomagolási, biztosítási és szállítási költségeit az Ügyfél viseli, kivéve, ha a Felek írásban másként állapodnak meg.
- (e) Ha a Szállító és leányvállalatai úgy döntenek, hogy nem élnek a 14.2(d) pont szerinti termékállomány-visszavásárlási opcióval, vagy ha a Szállító és leányvállalatai csak az Ügyfél termékállományának egy részét vásárolják meg, az Ügyfél a Szállító kizárólagos belátása szerint vagy megsemmisíti, vagy eladja a fennmaradó termékállományát a Szállító vagy leányvállalatai új ügyfeleinek;
- (f) Ha a Szállító és leányvállalatai a 14.2(d) pont szerint úgy döntenek, hogy visszavásárolják a termékek készleteit, vagy ha az Ügyfél a 14.2(e) pont szerint elidegenítette a termékek fennmaradó készleteit, az Ügyfél a Szállító vagy leányvállalatai választása szerint haladéktalanul megsemmisíti vagy visszaküldi az összes mintát, műszaki brosúrát, katalógust, reklámanyagot, specifikációt és egyéb anyagot, dokumentumot vagy iratot, amely a Szállító és leányvállalatai üzleti tevékenységéhez kapcsolódik, és amely az Ügyfél birtokában vagy ellenőrzése alatt áll;
- (g) Az Ügyfél 10 napon belül teljes és pontos listát ad át a Szállítónak és leányvállalatainak ügyfeleiről, hogy biztosítsa, hogy a Szállító az alkalmazandó jogszabályok alapján előírt garanciális szolgáltatásokat tud nyújtani a végfelhasználóknak; és
- (h) Az Ügyfél saját költségén köteles visszaküldeni, és gondoskodnia kell arról, hogy kiskereskedői is visszaküldjék a Szállító és leányvállalatai által biztosított összes kereskedelmi és reklámanyagot 10 napon belül.

15. KÁRTÉRÍTÉS

Az Ügyfél köteles megvédeni, kártalanítani és mentesíteni a Szállítót és annak leányvállalatait, tisztségviselőit, alkalmazottait és ügynökeit minden harmadik fél által támasztott igénytől (beleértve, de nem kizárólagosan a fogyasztói igényeket és az Ügyfél által gyártott, a Termékeket és/vagy Védjegyeket tartalmazó kereskedelmi anyagokkal kapcsolatos igényeket), kötelezettségek, veszteségek, károk, perek, eljárások, bírságok, határozatok és ítéletek, beleértve az ésszerű ügyvédi díjakat és bírósági költségeket, amelyek a Szállító és leányvállalatai számára a jelen Szerződés eredményeként vagy bármely gondatlanságból vagy szándékos cselekményből vagy mulasztásból vagy a jelen Szerződés megsértéséből eredően merülhetnek fel, kivéve a Szállító gondatlanságát vagy szándékos cselekményét vagy mulasztását vagy a jelen Szerződés Szállító általi megsértését. A Szállító és leányvállalatai által kártalanításért igényelt bármely felelősség tekintetében a Szállító és leányvállalatai kötelesek erről az Ügyfelet haladéktalanul írásban értesíteni. A haladéktalan értesítés elmulasztása nem mentesíti az Ügyfelet kötelezettségei alól, kivéve, ha az ilyen mulasztás anyagi kárt okozott neki. A Felek teljes mértékben együttműködnek egymással, és minden ésszerű segítséget megadnak a teljes és teljes körű védelem vagy a kártalanításra jogosult Ügyfél által biztosított bármely felelősség rendezése érdekében.

16. ÁLTALÁNOS

16.1 Viták. A Felek közötti vita esetén a Felek jóhiszeműen törekednek a vita felmerülésétől számított 15 napon belül a vita tárgyalásos rendezésére.

16.2 Átruházás és egyéb ügyletek. Az Ügyfél nem ruházhatja át, nem adhatja át, nem jelzálogozhatja, nem terhelheti meg, nem adhatja alvállalkozásba, nem ruházhatja át, nem nyilváníthatja bizalmi vagyongazdálkodás alá, és nem rendelkezhet más módon a jelen Szerződés szerinti jogairól és kötelezettségeiről. A Szállító és leányvállalatai bármikor átruházhatják, jelzálogozhatják, megterhelhetik, alvállalkozásba adhatják, átruházhatják, bizalmi vagyongazdálkodás alá nyilváníthatják, vagy más módon rendelkezhetnek a jelen Szerződés szerinti jogairól és kötelezettségeiről.

16.3 Titoktartás.

(a) Mindkét Fél vállalja, hogy a jelen Szerződés megszűnését követően semmilyen személynek nem ad át bizalmas információt, kivéve a 16.3(b) pontban megengedett eseteket.

(b) Mindegyik Fél közzéteheti a másik Fél bizalmas információit:

16.3 alkalmazottai, tisztviselői, képviselői, vállalkozói, alvállalkozói vagy tanácsadói számára, akiknek ezeket az információkat a Fél jogainak gyakorlása vagy a jelen Megállapodás szerinti vagy azzal kapcsolatos kötelezettségeinek teljesítése érdekében ismerniük kell. Mindegyik Fél gondoskodik arról, hogy alkalmazottai, tisztviselői, képviselői, vállalkozói, alvállalkozói vagy tanácsadói, akiknek a másik Fél bizalmas információit közli, betartsák ezt a záradékot; és

(i) amennyiben az alkalmazandó jog, az illetékes bíróság vagy bármely kormányzati vagy szabályozó hatóság ezt megköveteli.

(c) Egyik Fél sem használhatja a másik Fél bizalmas információit a jelen Megállapodás szerinti vagy azzal kapcsolatos jogai gyakorlásán és kötelezettségei teljesítésén kívül más célra.

16.4 Adatvédelem. Mindkét Fél tudomásul veszi, hogy a jelen Megállapodással összefüggésben rendszeresen közölhet személyes adatokat a másik Félnak és annak leányvállalatainak. Mindkét Fél és leányvállalatai kötelesek betartani az adatvédelmi jogszabályok által az adatkezelőre rótt összes kötelezettséget, ideértve többek között annak biztosítását, hogy rendelkeznek az összes szükséges értesítéssel, hozzájárulással és jogalapokkal a személyes adatok jogszerű továbbításához, valamint a személyes adatok véletlen elvesztése vagy jogosulatlan feldolgozása elleni védelemre szolgáló megfelelő technikai és szervezési intézkedésekkel.

16.5 Teljes megállapodás. Jelen megállapodás a Felek közötti teljes megállapodást képezi, és felülírja és hatályon kívül helyezi a Felek közötti, a tárgyával kapcsolatos összes korábbi írásbeli vagy szóbeli értékesítési feltételt, megállapodást, ígéretet, biztosítékot, garanciát, nyilatkozatot és megegyezést.

16.6 Módosítás. A jelen Feltételekben meghatározottak kivételével a jelen Megállapodás módosítása csak akkor hatályos, ha azt írásban rögzítik és a Felek (vagy meghatalmazott képviselőik) aláírják.

16.7 Jogfeladás. Az egyik Félnak a jelen Megállapodás vagy az alkalmazandó jogszabályok által biztosított jogok vagy jogorvoslatok gyakorlásának elmulasztása vagy késedelme nem jelenti az adott vagy bármely más jog vagy jogorvoslat feladását, és nem akadályozza vagy korlátozza az adott vagy bármely más jog vagy jogorvoslat további gyakorlását. Az ilyen jogok vagy jogorvoslatok egyetlen vagy részleges gyakorlása nem akadályozza vagy korlátozza az adott vagy bármely más jog vagy jogorvoslat további gyakorlását.

16.8 Elvászthatóság. Ha a jelen megállapodás bármelyik pontja vagy pontjának bármely része érvénytelen, jogellenes vagy végrehajthatatlan, akkor azt törölni kell tekinteni, de ez nem érinti a jelen megállapodás többi részének érvényességét és végrehajthatóságát. A felek jóhiszeműen tárgyalnak, hogy a törölt pont vagy pontrészt helyett olyan pótlást fogadjanak el, amely a lehető legnagyobb mértékben megvalósítja az eredeti pont szándékolt kereskedelmi eredményét.

16.9 Értesítések.

(a) A jelen Megállapodás alapján vagy azzal kapcsolatban a Feleknek megküldött bármely értesítésnek írásban kell történnie, és azt:

(i) kézbesíteni kell személyesen, előre fizetett első osztályú postával vagy más, következő munkanapi kézbesítési szolgáltatással a székhelyén (ha társaságról van szó) vagy fő üzleti helyén (minden más esetben); vagy e-mailben kell elküldeni a Kereskedelmi feltételekben megadott címre (ha alkalmazható), másolatot küldve a legal@colart.com címre.

(b) A közlemény akkor tekinthető kézbesítettnek:

(i) kézbesítés esetén a kézbesítési elismervény aláírásakor vagy az értesítés megfelelő címre történő leadásakor;

(ii) előre fizetett első osztályú postával vagy más, következő munkanapi kézbesítési szolgáltatással történő elküldés esetén a postára adást követő második munkanap reggel 9 órakor vagy a kézbesítési szolgáltatás által rögzített időpontban; és

(iii) e-mailben történő elküldés esetén az elküldés időpontjában, vagy ha ez az időpont a fogadás helyén a munkaidőn kívül esik, akkor a munkaidő újratekedésekor. Ezen záradék alkalmazásában munkaidő alatt a fogadás helyén nem ünnepnapnak minősülő napokon hétfőtől péntekig 9:00 és 17:00 óra közötti időtartamot értjük.

(c) Ez a záradék nem vonatkozik a jogi eljárásokban vagy más dokumentumokban történő kézbesítésre, illetve adott esetben a választottbírói vagy más vitarendezési módszerekre.

16.10 Továbbélés. A Megállapodás bármely olyan pontja, amely kifejezetten vagy implicit módon a felmondás után is hatályba lép vagy hatályban marad, teljes mértékben hatályban marad.

16.11 Harmadik felek jogai. A jelen Szerződés Feleln, a Szállító leányvállalatain, valamint a Felek jogutódjain és engedélyezett jogutódjain kívül senki sem jogosult a Szerződés bármely feltételének érvényesítésére.

16.12 Nincs partnerség vagy ügynökség. A Megállapodás egyetlen rendelkezése sem minősíti az Ügyfelet a Szállító vagy leányvállalatai ügynökének semmilyen célra, és a Felek között nem áll fenn partnerség vagy közös vállalkozás. A Megállapodásban foglalt kötelezettségeinek teljesítése során, valamint a Szállítóval, leányvállalataival és a Termékekkel kapcsolatban az Ügyfél minden tekintetben független vállalkozóként jár el, és semmilyen célra nem minősül a Szállító alkalmazottjának.

16.13 Képesség, végrehajtás és példányok. Mindegyik Fél kijelenti és garantálja, hogy teljes mértékben képes és jogosult a jelen Megállapodás megkötésére. A jelen Megállapodás tetszőleges számú példányban köthető meg, amelyek mindegyike a megkötéskor eredeti példánynak minősül, de az összes példány együttesen egy megállapodást alkot. Mindegyik Fél elfogadja, hogy az elektronikus aláírás vagy jóváhagyás elfogadható, és a megkötés bizonyítékeként beolvasott e-mail másolat is elfogadható.

16.14 alkalmazottak toborzásának tilalma. A jelen Megállapodás időtartama alatt és azt követő 1 évig az Ügyfél nem toborozhat, csábíthat vagy kínálhat munkát a Szállító előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül olyan személynek, aki a Szállító vagy annak leányvállalatai alkalmazottja, vagy az elmúlt 2 évben az volt, és gondoskodik arról, hogy leányvállalatai sem tegyenek így.

leányvállalatainak alkalmazottja volt, és a jelen Szerződés alapján vagy azzal összefüggésben bármilyen felelősséggel vagy kötelezettséggel rendelkezik.

16.15 Nyilvánosság. A jelen Szerződés egyéb rendelkezései ellenére a Szállító harmadik feleknek nyilvánosságra hozhatja és közzéteheti, hogy az Ügyfél és annak kiskereskedői számára a Termékek szállítója.

16.16 Irányadó jog. A jelen Szerződésre, valamint az abból vagy annak tárgyával, megkötésével, végrehajtásával vagy felmondásával kapcsolatban felmerülő bármely vitára vagy igényre (beleértve a nem szerződéses vitákat vagy igényeket is) a Szállító országának joga az irányadó.

16.17 Joghatóság. Mindkét Fél visszavonhatatlanul elfogadja, hogy a jelen Szerződésből vagy annak tárgyából, megkötéséből, végrehajtásából vagy felmondásából eredő vagy azzal kapcsolatos jogvitákban kizárólag a Szállító székhelye szerinti bíróságok illetékesek.

Colart Northern Europe GmbH
Gutenbergstraße 4
D-63477 Maintal

E-mail: post.pl@colart.com
A Hanau-i Kerületi Bíróságnál HRB 5983 számon bejegyzett –HÉA-szám: DE147863059
Ügyvezető: Jake Kersey